

# LO GERONÉS

SETMANARI PORTA-VEU DEL "CENTRE CATALANISTA DE GERONA Y SA COMARCA,"

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Gerona ..... 1 pesseta trimestre  
Fora ..... 1'25 id. id.  
Estranger ..... 1'50 id. id.  
Un número 10 céntims

ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ  
CORT-REAL 7-1.º

ANUNCIS Y COMUNICATS  
Preus convencionals

De tots los llibres, folletos, etc., que 's remetin  
à la Redacció, se 'n donará compte en lo Setmanari

Anys 3.º

Diumenge 12 de Abril de 1896

BIBLIOTECA PUBLICA  
GIRONA

Núm. 104

## ENCUADERNADOR

Se necesita un  
oficial en la im-  
premta d'aquest  
periódich.

## SECCIÓ GENERAL

### AIXIS, LOS VOLÉM SENTIR

La majoria dels llegidors de nostre *Setmanari*, estarán enterrats, per la prèmpsa madrilenya, del *Album* literari y artístich que s'ha posat á la venda al fi benèfich de recullir fondos pera contribuir, ab son producte, á la suscripció nacional que 's va obrir pera aliviar á las familias de las victimas de la explosió del polvorí de San Fernando á Palma de Mallorca.

Coloboran á n' ell ab treballs de reconegut merit artístich, firmas com Villegas, Galofre, Serolla, Pradilla, Breton, Madrazo, Benlliure, Bilbao, Chapí, Sala & C. y en literatura, Azcarate, Balart, Campoamor, Echegaray, Castelar, Silvela, Balaguer, Valera, Picon, Pereda, Liniers, y per no dir més, lo milloret de la nata y flor en ciencias, art y literatura, contribuint d' eix modo á enaltir una de las millors virtuts, la Caritat.

No és sols nostre proposit donar noticia de la publicació del referit *Album*, si bé desitjem de tot bon cor que dongui los resultats que s'han proposat les qui ab tant lluhiment han contribuít ab son saber á son millor esplendor, sinó que havent trovat entre 'ls treballs literaris un de escola marcadament regionalista y que firma lo reputat juriconsult, eminent orador y entés home d' Estat don Francisco Silvela, no hem pogut evitar la tentació de traduirlo y publicarlo á fi de que 'ls llegidors de *LO GERONÉS* se fassin cabal judici de las apreciacions formadas sobre regionalisme per tant autorisada entitat, segurs que serán llegidas ab interès y satisfacció verdadera.

Diu, textualment, aixis, lo referit treball.

#### LA PETITA PATRIA

«Los sentiments que uneixen al home ab la regió ahont va naxer y passá los primers anys de la vida, son los mes persistents y vius de quants responen á nostre mode d' esser social; ni la escola, ni el partit, ni la Corporació ó Universitat, en quantsevulla de sas formas, crean després, en lo transcurs de la existencia, res que á ells se sembli.

Quan allunyats d' aquells sitis 'hont transcorregueren sos primers anys y sa joventut primera, se congregan los que teneu aquest vincle comú, per mes que sas opinions siguin diverses y sas aficions distintas y sas peregrinacions á lluytas llargas y penosas, que hórran en uns lo entusiasmes, y en altres la fé y la esperança, basta un accent del llenguatge, una nota del cant ó de poesia popular, un nom de santuari ahont aná de noy, ó de la montanya ó platja ahont somniá de jové, per que los mes cansats y escéptichs revisquin y alentin, com si una corrent misteriosa electrízés sa ánima y apressurés los esbatechs del cor, infundint á tots la idea del sacrifici, la sensació del valor, de la altivés; de la forsa moral, de tot lo que distingeix y aixeca al home sobre 'ls demás sers.

Aquest sentiment de la primera pátria, tant humá, tant natural y tant viu, no es 'l mateix que alenta y sosté la idea de nació; és aquest mes intelectual y lluminós; se forma y s' alimenta de records històrichs, de monuments lliteraris, de analogia y semblansa de rassa, que requereix major cultura d' esperit.

Per molt temps s' ha cregut, molts ho sostenen encara avuy, que eixos dos sentiments de pátria, de contextura diversa, encara que de caracter y finalitat tant parecuts, se contraduehen y danyan, siguent lo de la regió com planta petita, que destorba 'l creixement y desenrotlló de la idea mes alta de nacionalitat; y sobre la direcció que las lleys y la política deuben imprimir á eix concepte, convindria molt fixar be lo judici y criteri de llegisladors y homes d' Estat.

En lo sentiment de la regió hi há una forsa moral evident, poderosa, sana, esperitual, encaminada al enaltiment de quant hi há de mes sublim y pur en l' ánima y en lo cor de l' home, y sobre las forsas reals y positivas del esperit, hi ha que assentar las lleys y dirigir la vida dels pobles; l' ideal está en armonisar los sentiments de regió ab los de nacionalitat, pero sense renegar de lo que la regió y la petita pátria tenen de humá, de esperitual, y, per lo tant, de gran.—F. SILVELA»

Aixó és verdadera doctrina purament regionalista que brilla com los raigs del sol de la veritat y que no podrá may sofocar la nebulosa atmósfera centralista. No ab discursos de dotse horas confeccionats ab frases retumbants y figuras retóricas, estudiadas un mes avans, nó; aixis, los volém sentir.

LLUIS MATAS Y CARRÉ.

La monarquia sense la base del Regionalisme  
es insostenible á Espanya y lo mateix la  
República si per desgracia la centralisadora triomfès

(Continuació)

VIII.—*Funestas consecuencias d' encarregar la aplicació del Dret Civil Catalá á un personal previngut en contra y que desconeix idioma, lleys y costums de la terra.*

Si en las esferas legislativas sobrevenen tants perills y conflictes al formarse las lleys privadas ¿qué ha de succehir, entregada la seva aplicació á un personal que desconeix nostra llengua y nostras costums, y predisposat en contra d' ellas? Esdevé que en nostra vida jurídica s' introduheix lo desordre més deplorable y vergonyós, essent dignas de compassió las familias qu' han de fiar la resolució dels seus assumptos controvertits al atzar. Quan millori la civilisació espanyola, los que estudiáhin tant monstruosas aberracions, creurán que lo que contém es efecte d' alguu somní pesat. Difícilment podrán explicarse las alteracions que ha sofert la doctrina del Doctor Catalá, consagrada per una ley desvirtuada per lo Tribunal Suprém. Desprestigiada la doctrina del Doctor, ja s' explicarán la desnaturalisació del Usatje «Omnes Causæ», que al fixar lo terme de prescripció als 30 anys exigeix no sols la possessió continuada del que prescriu, sino que ho fassi ab lo titol d' aquell contra de qui s' apliqui. No 'ls estranyará, donchs, que 'l Tribunal Suprém ho hagi entés d' un altre modo, fent que 'l domini directe 's trobi judicialment prescrit per resultar prescrita alguna de sas pensions. Los perjudicis de semblant novetat son incalculables, perquè molts se retrauen de concedir sas terras á emfiteusis, contracte de excelents resultats per tothom y al que deu lo Principat son progrés económic y social. Del despreci de la doctrina del Doctor Catalá ha previngut la equiparació de la propietat desmembrada per efecte del emfiteusis á una enagenació ó venda, no essentho, fora del cas en que la entrada importi un preu distint del simbólich acostumat. D' aixó 'n resulta que 's hagi possat en tela de juhí la facultat del hereu fiduciari d' establir las fincas del fideicomís, quan realment ho verifica per millorarlas y no per cobrarne un preu, en venda, condemnantse á un nou modo d' amortisació gran part de la propietat catalana, o sia la que 's troba grabada de restitució fiduciaria, qu' es molt considerable.

Veritat es que 'ls Tribunals no son llegisladors y que 'ls seus fallos contra ley no forman jurisprudencia, pero pertorban las relacions privadas en detriment de la pública prosperitat, sense que 's trobi cap institució interessada en corretgir tals infraccions totseguit, y 's necessita que sian molt trascendentals per somoure tota la terra, com per desgracia ha succehit y succeheix massa sovint. Havém indicat cuanta alarma esdevingué al tractarse de plantejar la ley hipotecaria; l' havém vista reproduhida al formarse 'l Códich Civil, y molt més quan se plantejá y com no ha passat encare la tempesta y permanece viva en tants centres instigadors d' ella, vejent si 's pot lograr neutralisarla y desvanéixerla.

IX.—*La permanencia del Dret Regional Catalá importa confiar la seva formació legal y la seva aplicació á un personal ténich y práctic a la vegada; tot al revés de lo que avuy s' aplica.*

Suposat que floreixen á Espanya vidas regionals diverses en llenguas y en lleys, cada una d' ellas requereix los orguens adequats pera ateldre á son desent-

rrotllo y perfecció, com ho dicta la naturalesa per tot ser vivent, y evitar que 'ls pobles se presentin com criaturas estafetas, com se verifica ab lo nostre, gobernat y jutjat per personas previngudas per teorías inhumanas é interessos de iniquitat, ó sinó vegis lo que pasaa en la materia tutelar catalana. Al principi los Tribunals interpretaren correctament la observancia de la ley de Bases y del Códich, y no experimentarem novetat. Pero un adversari de nostre dret, que no lográ llurs mails intents en lo Parlament, prevalentse del exercici de la Fiscalía del Tribunal Suprém, ordená als fiscals catalans, ab rahons de peu de banch, que apliquessin á Catalunya lo Consell de familia castellá. Y 'ls Tribunals, predisposats per l' uniformitat, secundaren l' exhortació del fiscal, inutilisant lo seny y bona voluntat del llegislador. Las queixas contra aquest atentat son moltas y constants y per ara no alteran la dolsa tranquilat de las altas esferas...

Lo que passa 'ns recorda l' escena quixotesca en la que un aristócrata, un oidor, un capellá y un barber, seguint l' humor de don Quixot, declararen helm de Mambri una bacina de barber, del mateix modo que fiscals, jutjes y barbers de casa nostra, declaren que lo tutelaje catalá es lo Consell de familia castellá, sols que alló era una broma lleugera y fou indemnizada y la referida es una burla cruel. Mentrestant, seguint la absurda via del fiscal, lo Tribunal Suprém nos sorprén de dia en dia estenent la eficacia del Códich civil, burlant las paraulas y las intencions claras y manifestas del llegislador. Y 'l govern escolta las reclamacions dels agraviats com qui sent ploure.

Tota vegada que queda admés lo principi de diversitat en materia civil es llógich y natural provehir á cada gran regió d' un organisme adequat, y si Castella conta per son servey ab una Comissió composta de fet de castellans pera formular sas lleys, un' altre 'n necessita Catalunya composta de catalans, y aixó es una consecuencia de la fraternitat que deu regnar dintre del espanyolisme, si 's preten la adhesió de tots á la unitat comuna.

Es també precís que se 'ns garantisi la perfecta aplicació del dret especial, á qual fi importa confiar tant delicadas funcions á personas ilustradas y de bona fama, naturals del pais, identificadas ab sas costums; en una paraula: que sia jutje de la terra qui s' hagi criat en ella. No pot donarse res mes desatentat y absurdo com lo que 's troba disposat per las lleys orgánicas vigents, al estatuir que 'ls jutjes y magistrats á Catalunya hagin d' esser naturals de territori distint del en que exerceixen jurisdicció. En temps en que 'ls directores de la cosa pública obravan ab seny y humá sentit, se procurava tot lo contrari, aixó es, que 'ls jutjes coneguessen perfectament 'l idioma, las lleys y costums del territori en que exercian jurisdicció y además se procurava de fet la seva inamovilitat. Avuy res importa que 'ls jutjes desconeguín nostre idioma, nostras lleys, nostras costums, y s' estimula la movilitat en los empleos d' un modo escandalós y depressiu per la influencia que l' Autoritat deu gosar y tenir sobre 'ls usos de la terra. La perfecció de semblant sistema, si no la impedís l' egoisme hipócrita, 'ns conduhiria á tractar juriconsults extrangers pera que despatxessin en breus periodos, dintre d' una mateixa localitat, las causas de nostra terra. L' absurdo que 'n resulta es fill del sistema centralisador, que sols se tors al aplicarlo á Madrid. Los madrilenys se troban inmunes de tota sugestió y sospita, de conseguit poden judicar als seus payssans y á tothom.

Be pot clamar nostra docta Academia de Jurisprudencia y Llegislació contra de la incompatibilidad dels funcionarios de las carreras judicial y fiscal, com ho verificá en l' any de 1892 ab exposició dirigida al ministre de Gracia y Justicia. Si 'l remey ha de vindre d' eix centre interessat en colocar sos allegats y afins absorvint al efecte fins las eleccions de relatores y escribans, val més que no hi refhi, cap cas n' ha de fer.

Ja pot alegar, com es de rahó, «que las incompati-



ibilitats fundades en la naturalesa, residència, possessió de bens y exercici anterior de l'abogacia, lluny d'ofrir tals prevencions, eficaces garantia a la recta administració de justícia, la perjudican sensiblement, separant dels Tribunals als funcionaris que ab una reputació coneguda entre sos conciudadans y poden revelar mes competencia é idoneitat en l'estudi y resolució de las contencions judicials, merexerian per consecuencia major confiança y major prestigi de la opinió pública.» Tot aixó que la Academia alega es molt cert, pero continuarà lo Ministeri fent l'andorrà á tot lo que sian rahons y llógica que s'oposin al monopoli de tots los destins en servéy del centralisme. Quina llógica pot esperarse de gent que fins centralisa lo Registre de Testaments ab gran dany de totas las familias espanyolas, després d'haver acaparat lo crédito de que es susceptible la propietat?

No cap esperar remey de las personas preocupadas en entendre la unitat, com malla de ferro, á tort y á través sobre las provincias aplanadas. Seguirán, en lo que depenguin dels uniformistas, los abusos y monopolis, subsistirán las lleys que converteixen als jutjes y magistrats en aucells de pas, y gracias que al pasar no s'atufen ab nostres paysans perque no entenen son lliguatge, ó perque no 'ls contestan ab la llengua qu'ells usan. Regalo digne del sistema parlamentari es la institució del judici oral y de jurats aplicats á un pais en que ni jutjes, ni testimonis s'entengan y en que tampoch s'entengan jutjes y fiscals ab jurats. Quina idea teneñ de la justícia los que organissan los Judicis orals y per Jurats, sabent que existeixen regions ahont los jutjes han d'esser necessariament forasters, per actuar ab testimonis y Jurats que parlan un idioma que 'ls jutjes y fiscals ni parlan ni l'entenen!

F. ROMANÍ Y PUIGDENGOLAS.

(Seguirá)

## Noticies

### Oficials

**AJUNTAMENT—Sessió del 6 Abril**—Celebrada baix la Presidencia del senyor Espona y ab assistència de 10 regidors, se prengueren los acorts següents:

Auxiliar ab 100 pesetas una filla de Ramon Perpinyá mossegada per un gos.

Concedir el Teatro á don Rafael M.<sup>a</sup> del Castillo.

Nombrat comissionat per totas las operacions del reemplaçament oficial del negociat de quintas don Benet Barrasetas.

Gracies á Deu qu'avuy s'acabarà lo bullici electoral, per lo menos en lo que al públich se refereix, ja que 'ls directament interessats tindran encara alguns dies de feyna si es qu'arriban á conseguir saber de cert lo resultat avans de l'escrutini general. Casos se donan de que lo que de primer moment sembla blanch resulta aquell dia negre y acetes hi ha que tenen la desgracia de perdre en lo curt trajecte de poch kilometres y no 's troban fins aquell dia mateix. Aquesta vegada, com sempre, 'l que no guanyí materialment, guanyará moralment, y ab aquesta victoria tindrà de consolar-se. Lo pahis també quedarà tot satisfet y s'haurà tret un gran pes de sobre y ja que no tinga representació veritat, tindrà á lo menos representació legal.

Dintre poch dies hi tornarem á ser ab motiu de l'elecció de senadors, quinas candidaturas completas encara no 's diuen, pero aviat se dirán y ja 'n donarem compte á nostres llegidors.

—Lo setmanari Vilafranquí *Las Cuatro Barras* deu haver llegit la gasetilla que ja fa dies publicá lo *Correo de Gerona* suposant que 'ls catalanistes d'aquesta ciutat havian resolt votar en contra de la candidatura del senyor Pella y Forgas, afirmació que desautorisarem rodonament en un dels últims números de Lo GERONÉS y sentim que dit apreciable colega y company de regionalisme hagi fet més cas d'aquell periódich, que de nosaltres. Si per ventura s'ha cregut que 'l *Correo de Gerona* es un periódich regionalista, per lo que hagi pogut dir del regionalisme alguna vegada, l'hi aconsellem que s'hi fixi bé y si 'l llegeix sovint se convencerá de que sols es regionalista á ratos perduts y per lo mateix no es lo qui representa les idees y aspiracions de la agrupació catalanista d'aquesta comarca.

Y si l'articulista de *Las Cuatro Barras* va llegir lo que diguérem a propòsit de les eleccions en lo districte de Gerona, se convencerá també que nosaltres apreciem com ell los merexements y les qualitats del senyor Pella y que si no hem enarborat á son favor la bandera del regionalisme, es única y esclausivament perque ell no l'ha desplegada al vent com ho havia fet en altres ocasions y perque, com deyam y repetim, «deplem vivament qu'hagi volgut figurar en les files d'un partit polítich eminentment centralista, com es lo conservador.» Ab axó si algun càrrech li fem, lo es lo de tenir idees conservadores, puig nosaltres respectem les conviccions de tothom y no seria lo senyor Pella lo sol catalanista que tingués aytais idees: lo càrrech consisteix en haver-se afiliat á un partit centralista y en presentar sa candidatura com á membre de dit partit. Per lo demés que 'l senyor Pella es regionalista ho sabem tant bé com *Les Cuatro Barras* y perxó'ns dol qu'avuy,

sia per lo que 's vulga, haja de contenir la expressió de sos sentiments y, més encara, qu'haja de anar en companyia d'elements, aquí de tots coneguts, enemichs sistemátichs del regionalisme y que no s'amagan may de manifestar la seva repulsió pera tot lo que fa flayre de catalanista.

Ara mateix lo senyor Pella ha recorregut la major part del districte, dirigint-se sempre als electors en llengua catalana, y creyem que ab profit: en cambi á Gerona no ha dit res. ¿Temia, potser que dexessin de votar-lo los de l'element oficial que no parlan com nosaltres? La temensa es ridícula; aquestos lo meteix lo votarán parlat en catalá que si 'ls hagués parlat en rus ó en xino, y en quant als demés electors, no creyem equivocarnos, opinem que 'l senyor Pella n'hauria tret resultats.

De tots modos, sápigam *Las Cuatro Barras* que no es veritat que 'ls catalanistes de Gerona fassin la guerra á la candidatura del senyor Pella y que si 'l *Centre Catalanista de Gerona y sa Comarca* no ha pres en aquesta elecció una part activa, es per que no podia ni devia ferho en virtut de las rahons exposades; pero en cambi, individualment, molts dels catalanistesgeronias votarán al senyor Pella, per la seva historia y per l'esperansa que tenen de que, conseqüent ab si mateix, defensará sempre los drets y les reivindicacions de Catalunya.

Y lo mateix diriam respecte de la candidatura del senyor Rahola, pero en lo districte en que aquest se presenta existeix una alta agrupació catalanista, la de Castelló d'Ampuries, á la quina correspon de dret obrar com consideri mes convenient als interessos del regionalisme y de la patria catalana.

—Ha sigut una setmana de desgracias la que acaba de transcórrer. El dilluns á una dona del mas *Font del ferro* de San Daniel, trobant-se sola á casa y mentres ventaba al foch se li ensengueren las fandillas, morint el dia següent.

El dimars va cremarse també un altre dona del Carrer del Nort morint á las pocas horas.

El mateix dimars á la nit á consecuencia de unas disputas en el vehí poble de San Daniel va resultar un dels d'ells ab feridas que foren curadas en l'Hospital d'aquesta Ciutat.

Y per últim dijous al mitj dia va suicidarse una noya de 18 anys, bebente una regular cantitat de creusota y acit fénich. Deixant escrita una carta en la quina manifestaba que prenia tal resolució per estar cansada de viure. Morí á las primeras horas de la nit del mateix dia. (E. P. D.)

—Molt lluhida fou la vetllada que se celebrá dilluns passat en lo *Centre Catalanista* ab motiu de la inauguració de son nou local. Lo saló estava adornat ab pinturas de Perich, Bertrana, Masó, Juliana, Lloret, Teixidor, ab esculturas d'En Blay, Querol, Berga, y altres que no recordem, ab grupos de plantas que feyan molt bon efecte, destacanto á la testera del Saló l'escut de Catalunya y en la part aposada 'l de Gerona, y en combinació ab los cuadros se veyan los escuts dels antichs comptats de Ampurias, Besalú, Urgell y Cerdanya.

L'adorno del Saló fou dirigit per nostres consocis los senyors Lloret y Teixidor.

Llegiren travalls en prosa y en vers, los senyores Roca, Girócs, Morató, Vinyas, Adroher, Palol, Fontanilles, Majuelo y Laverny. La part musical va correr á càrrech de un septimino de l'Artística Gerundense dirigit per lo senyor Vidal (Vila). Forent uns y altres molt aplaudits.

La concurrencia fou molt numerosa y escullida regalant-se á las senyoras al entrar un bonich album ab travalls de alguns sócis del *Centre*.

—Efecte de la nevada que caygué en l'alta montanya lo dia de Pasqua, no pogueren arribar los socis del *Centre Excursionista de Catalunya* que en obsequi al *Centre* devian pendre part en la vetllada.

—Llegim en nostre company *La Renaixensa*:

«Segons noticies d'algunes importants poblacions de Catalunya ha produhit molt bon afecte en los respectius Colegis d'advocats, la aprobació per la Academia de Jurisprudencia y Llegislació de Barcelona de la proposició de que tantas vegadas hem parlat en aquestas planas, referent al us de las llengüas regionals en la administració de justícia»

—Se asegura que s'han donat ordres molt severes als llochs de las fronteras pera no permetra la sortida d'Espanya als joves que tinguin 17 anys per estar subjectes al servey militar.

—Ha sigut nombrat Gobernador militar d'aquesta plassa lo general don Francisco Perez Clemente.

—Divendres quedaren exposades al públich en los baixos de la Casa de la Ciutat las llistas electorals á que fa referencia l'art. 12 de la ley del sufragi. En la reunió que el dia 20 d'aquest mes ha de celebrar la Junta municipal del Cens tot vehí podrá fer de paraula ó per escrit las reclamacions que cregui procedents y se refereixin al dret de sufragi.

—En la reunió dels comités lliberals dinástichs de Barceloua pera la proclamació d'un candidat sagasti per aquella ciutat, s'usá també la llengua catalana en los discursos tant del president que feu la presentació, com del candidat proclamat lo senyor Rosell, fill de Barcelona, resident sempre á Madrid y emparentat ab un important personatge lliberal.

Traslado als qui tenian por de que fes mal efecte que en Pella parlés als geronins en catalá.

Pero, com deyam l'altre número, á poch á poch se va lluny, y una altre vegada será.

A propòsit d'aixó y com á comentari diu nostre estima company *La Renaixensa*:

«Tot aixó demostra que en concepte de las principals persona-

litats dels partits polítichs, l'amor del nostre poble á la seva llengua propia, que nosaltres procurem sempre defensar y enaltir, representa una forsa innegable, com que tractan d'aprofitarla en moments com los electorals, en que fins tenint segur lo triomf creuen que 'ls hi convé sumar las majors simpatias posibles.»

¿Que 'n dirán de aixó alguns caciquillos de per aquí que volguent un dels candidats fill del pahis parlar en catalá en públich li desconsellaren, diguentli que en tot cas ho havia de fer en castellá?

—En lo Ateneo Barceloní se doná divendres la 3.<sup>a</sup> conferencia en llengua catalana. La doná lo distingit advocat redactor del *Diario de Barcelona* don Joan Maragall y versá sobre la *Figura de Goethe*. Fou molt aplaudit.

—Segons diu la *Revista Critica de Historia y Literatura espanyolas, portuguesas é hispano-americanas* avans de un mes apareixerá una transcripció completissima y cuydada de l'almós cansoner catalá de la Universitat de Zaragoza, manuscrit del sigle XV, tingut en particular estima per quants erudits han estudiat dita obra, y calificat de *mes important que 'l de Paris* per tots los bibliofichs. La exhumació anirá acompanyada de notas y seguida d'apéndix complementaris del tex y crítica, tasca de tres anys d'incessant estudi del professor saragossá doctor Baslega y Ramirez.

—També Aragó se deixonda de son ensopiment y comensa ja á fer treballs dels quals pot traure demá molt profit la causa regionalista y que demostren que aquesta va avansant á passos de gegant. En la secció de ciencias históricas del Ateneo de Saragossa ha inaugurat sas tasques en lo present curs ab un discurs de son President senyor Ibarra sobre las *Fontes para l'estudi de la historia aragonesa*. A dita conferencia n'ha seguit una altre, en la que 'l senyor don Hilari Gimeno y Fernandez Vizarre desenrollá 'l tema: *la poesia politica ab relació ab la historia d'Aragó*, llegint la erudita monografia que respecte d'aquest assumpto li fou premiada en lo Certamen ultimament celebrat á Saragossa. Las conferencias d'història aragonesa continuaran durant lo present curs, á càrrech de varis oradors regnicolas. En la mateixa secció discuteix l'element jove del Ateneo saragossá la Memoria escrita pel secretari senyor Ferbal sobre 'l *Compromis de Caspe*.

—Torna á publicarse lo renómbat setmanari *E! Teatro moderno*.

—Ha mort á Barcelona, don Pere Armengol y Cornet vice-president que era de la Academia de Llegislació y Jurisprudencia d'aquella ciutat, molt conegut per sos numerosos é interessants travalls penitenciaris y que havia representat ab lluhiment á Espanya en diferents Congresos internacionals sobre una materia tant digne d'atenció y estudi y aquí tan abandonada. Deu hagi acullit en lo Cel l'ánima de tant eminent juriscònsult catalá.

—*La Renaixensa* parla d'algunes trovas d'objectes antichs en les ruines d'Ampuries, citant entre ellas la d'una *carreta trágica* y la d'una inscripció grega quina transcripció dona, pero inexactement, si 'ls informes que d'ella tenim no son equivocats.

—FIRAS Y FESTAS—No n'hi ha cap en la vinenta setmana.

—J. LLINÁS Y C.<sup>a</sup>—BANQUERS.—*Ciudadans*, 16.—Compran ab benefici cupons d'Exterior, Cubas y altres. Compran y venen valors al comptat. Reben ordres de Bolsa. Obran comptes corrents ab interés.

—CASA D'ESTALVIS DE GERONA.—*Ciudadans*, 16, y *Llebre*, 2.—Imposicions al 5 per 100 desde 10 pesetas.—Id. al 3<sup>o</sup> 50 per 100 desde 1 pesseta.—S'admeten los dilluns, dious y dissabtes de 9 á 1 y 'ts diumenges de 10 á 12.

Pera les devolucions los matexos dies y horas.—Se proporcionan gratis prospectes pera 'ls altres detalls.

L'UNIO AGRÍCOLA, INDUSTRIAL Y COMERCIAL.—*Emissió de 20.000 accions de 125 pesetas una*. En les oficinas de la casa de banca J. Llinás y Companyia, queda oberta durant les horas de despatx que la matexa té establertas, la suscripció á les espressades *Accions*, y se proporcionan los prospectes y demés noticies que s'ecessin.

## REMITIT

Sr. Director de Lo GERONÉS

### NOBLESA OBLIGA

President honorari de la Lliga Agrícola de Productors de la Provincia de Gerona, la Junta Directiva ab ofici del 4 de Mars ultim feume el honor de manifestarme, dihent: «que devant estas imperiosas necessitats que sent la Nació y especialment aquestas Provincia, veuria ab moltíssim gust que fes lo sacrifici de presens tarme candidat á la Diputació á C<sup>orts</sup>, per en ellas de defensar tots los rams de la producció agrícola.»

Atent sempre als desitjos del pays productor vaig passar á la Cort y vaig gestionar com á propagandista y President lo que á mon deber incumbia. Després que 'l Exm. Sr. Ministre d'Hisenda en carta del 19 de Mars hagué fet present á son company el de Governació mos humils mérits científichs, principalment en la especialitat de taps de suro, vaig abrigar lo conveniement de que lo senyor Cos Gayón hauria pres en consideració los motius exposats en l'aludida carta del 19 finit pera presentarme candidat á Corts per alguns dels districtes de la Provincia de Gerona.

Honorat ab la molt valiosa y apreciable amistat de don Joan Navarro Reverter y convensut de las indubtables simpatias que me han captat eu mon pays mos ideals económichs, singularment en la regió surera, ab data del 21 me dirigi al subsecretari de la Governació, dihentli:

«Exm. Sr. Marqués de Vadillo—Madrid 21 de Mars de 1896.—Tinch l'honor de acompanyarli la carta que vaig rebre de Exm. Sr. Ministre d'Hisenda després de la entrevista que ab V. S. tingué en lo Ministeri de Governació, permetenme cridar la valiosa atenció per las falagueras frases que á ma humil persona dedica, prevenint favorablement al Exm. Sr. Cos Gayón, en



...sos laudables simpatías de que realisi sos desitjos: lo President d' honor de la Lliga Agrícola de la Provincia de Gerona.» —«La Junta Directiva de la Lliga desitja sigui candidat a Corts per al segon dels districtes de la provincia de Gerona en quin lo Gobert tingui majors dificultats en les proximes elecció. Per una par sols aspiro a obtenir la neutralitat electoral. En cambi lo Gobert tindria un Diputat mes adicte, en la seguretat de que lo que volgués una representació en Corts hauria d'esser profitosa al districte ó provincia y al Govern de S. M.» —«Tota vegada que vaig tenir el gust de mereixer la valiosa distinció de V. S. en ausencia del Exm. Sr. Ministre, y en la impossibilitat de continuar en eixa Corts, serveixis admetre mas excusas si me prech la llibertat de preguntar si serveixi fer present al senyor Ministre se digni fixar s' autorisada atenció en aquests antecedents electorals que si interessen a la agricultura de ma provincia poden interesar també al Govern de S. M. y se serveixi comunicarme a la possible brevetat, perque si la resposta s' aplassa, en termes que sia molt angustios lo plasso, pera pendre una resolussió en l' assumpto, afogaria allavors en flors los succesius desvetllaments y sacrificis de un propagandista que per Espanya va fent, en especial per la Provincia de Gerona honrat ab la Pressidencia d' honor dels Agricultors de la mateixa.» —«Se ofereix etc.—Marcial de Trincheria.

**El Correo de Gerona** del 26 de Mars n.º 73 diu: «Sens cap dubte ab lo laudable proposit de restar los vots al Candidat de oposició senyor Villapadierna s' ha lograt que l' infatigable propagandista de la industria surera don Marcial de Trincheria se presentés candidat a la Diputació a Corts per el districte de La Bisbal.—La trama es massa burda y no pot dar joch.—A pesar d'esser fill d' aquest pays lo senyor de Trincheria, no obstant sos treballs que agraihexen tots los que de la industria surera viuen, la seva candidatura no podrà surar perque no hi prestaran lo apoyo merescut los mateixos individuos del Foment de la industria tapera, entregats en cos y ánima los principals elements que componen la Junta a la voluntat de qui en aquesta Provincia maneja lo manubri electoral.» —«Aquest sol fet que se presta a consideracions molt tristes, demostra clarament quant nimio é insignificant es lo interés que s' prenen los ministerials per el Foment y protecció d' un dels principals elements de vida de aquesta provincia.» —«Ja ho sabia lo cos electoral; pro are s' haurá pogut convencer mes d' aixó. Perexin todas las industrias, y salvinse tots los candidats. No altre es el lema del romeristas de per aqui.»

**Lo Diario de Gerona** del 29 Mars, n.º 1936 va contestar al **Correo de Gerona** dihent «Hem tingut l' gust de rebre la visita de don Marcial de Trincheria qui nos ha exposat las altas consideracions a que s' deu la retirada de sa candidatura per el districte de La Bisbal, quina presentació tan burdament suposavan alguns obehia al proposit de rentar forsas (sic) a la oposició.» —«Tant de hó se inspiren tots los homes en conceptes de tant gran patriotisme com son los que mouen al constant é incansable treball de la producció surera.»

En realitat de veritat surti de la immortal Gerona pera recorre el districte de La Bisbal expossant a mos entusiastas amichs las bones qualitats que en mon humil concepte deu reunir lo diputat de Corts per tal districte suro-taper.

**Primera.** Que sia fill del pays, tant perque desde la infancia se hagi criat entre ls suros y las fábricas de taps, com perque ligat a conuiuere sempre entre ls mateixos electors, no sigui mes que per propi decoro, treballarà durant sa permanencia en lo Parlamento per los intereses vitals que se li confiaren.

**Segona.** Que defensat la producció y la industria tapera, tingui la ciencia del suro en ses múltiples y diversas fases desde son arren fins sas últimas aplicacions, aixó es, baix los punts de vista forestal, industrial y mercantil, qüestió molt complexa y sumament difícil y d' ardua solució práctica, en termes que preguntant un company Diputat a Corts, me servís instruhirlo sobre tan vital com candent qüestió, respongui dihentli: Si vol vosté un advocat dedicarse a curar, si demana reglas a un metje, li recomenarà que comensi per estudiar anatomia, etc. y després vinca a la demés, y per tant no podia darli la ciencia infusa sobre suros y taps, puig pera imposarme y penetrarme d' aixó, desde l' any 1867 que vinch dedicantme a son estudi *practicament*, per la classe de medis, embotellant taps de suro de tots los coneguts metentlos al bany Maria ab aygua carbónica saturada a 8 atmosferas de pressió, etc. etc.

**Tercer.** Que encara que l' Diputat poseheixi la ciencia del suro y sápigat consignar sos ideals per escrit, no n' hi ha prou per regla general los diputats y senadors no tenen paciencia ni tenen per llegir escrits serios económichs, donchs son insulsos y empalagosos per lo árits, precisa que tinguin facilitat de paraules y de elocuencia que ab brillantés ho exposi en lo Parlamento y sápigat imposarse ab la forsa del raciocini y de la oratoria, donchs son simple vot ve a zero, mentres que defensat ab la fé de son entusiasme y sápigat presentar solucions prácticas que portin la convenció quant ve la votació, triuñi allavors los estors económich.

Per ultim es la quarta que no estigui encassillat com a Diputat, tant si es ministerial com de oposició, independent ó simpatizant *economista*, puig cedeixen las passions dels partits polítics, y triuñia l' esperit en patriotisme que porta la indisputable certesa de que com lo pays productor reb beneficis tangibles, los polítics aixecat y justiciers aplaudexen y votan per el pays productor.

Tals son los ideals del propagandista catalá que anaba exposant sos ideales en las distintas poblacions del districte de La Bisbal, indubtablement haurian produhit un pugilat en las proximas elecciones p-rra Diputats a Corts, y que per patriotisme *exclusiva* cregué que com a espanyol debía retirar sa candidatura de Corts, i independent, aquest son bon amich que li anticipa las gracias per la inserció d' aquestes ratllas en las páginas de sa publicació, respectuos servidor q. b. s. m.

Marcial de Trincheria y de Bolós.  
Gerona 9 de Abril de 1896.

**SECCIÓ LITERARIA**  
**LA CONSTANCIA**  
I  
Al respectable amich Doctor F. M.  
...de la n... y de fets. Y no perque ell se la mere-

reixés, que pobre Quinyones, era mes lleig que l' juheu del misteri; pero res, la Constancia l' habia pres de grat y, lo que ella deya—aquest home, sembla que, m' hagi donat *segueix*.

¡Prou crits y disgustos que l' hi costabal perque lo que es eis seus pares, el senyor Tófol y la senyora Mercé, s' ho habien pres ab empenyo y estaban disposats a posar a n' en Quinyones mes obstacles per arribar a la ma de la seva filla, que no habia trobat per pujar desde l' grau de ranxero fins el de segon tinent, hont se trobava llavors.

En Quinyones era com dich tinent segon. Pero no un tinent d' aquets nous de trinca, que surten de l' academia, verdaderas monades ab sabre y pel muixí, no; en Quinyones era un home de mes de trenta anys, garbat, ab cara de pa de munició y tuf de cigrons, que no mes per un d' aquets inexplicables misteris del amor se comprenia que hagués arribat a obtenir el carinyo de la Constancia, una nena ab quinze anyets dels mes ben aprofitats que corren.

Y encare, mentre l' senyor Tófol era a la botiga, hont feya mes de trenta anys que despaxaba drogas y especias, menos mal; la Constancia y sa mare s' quedaban solas al pis y una mare, sempre s' deixa convencer; pero en tocant las dotze pujaba el senyor Tófol, y entre la tirria que portaba el festeig de la seva filla, y la rabió que l' hi donaba la gana, comensaba a descapdellarse contra en Quinyones, y fins que menjaba la primera cullerada de sopa, semblaba un organillo, que no tingués mes que una tocata.

—¡Vaja mentada, que estarás contenta! ja l' he vist a n' al teu malitar embabiecac aqui sota l' balcó. Jo estava despaxant una lliura de pebre, que si no hagues sigut malaguanyat per ell, l' hi plantaba al mitj d' aquella cara de babau ¡senyor Pare perdoneume!

La Constancia no deya res: desde que habia vist pujá al seu pare, s' estava ficada a la cuyna fent com qui arregla alguna cosa del dinar. Pero l' senyor Tófol no s' donaba per satisfet, feya dos ó tres esbufechs, y continuaba.

—Hasta no m' quep a la barretina com te pot agradar; un bretolot, un home ordinari que sempre está escupint....

—Jo lo que no sé, es com vosté pot dir aquestas cosas d' en Quinyones—replicaba la Constancia ab la veu trencada pel plor que l' hi comensá a apuntar—un home tant fi, que sempre, un *sarbidor*, y un *sarbidor*, y un *sarbidor* y cada dos paraulas, un *sarbidor*....

—¡Si, es clar, com que ha estat tant temps al servey! Ah, y mira, ó deixas de fe l' ploricó, ó no remenis mes l' olla, que t' hi cauhen unas llágrimas com cigrons y no crech que hi puguin donar cap bon gust.

—Vaja tonta, no t' ho prenguis tant fort—saltaba la senyora Mercé—el teu pare no mes vol dir, que tu t' merexias un altre cosa, perque, entre nosaltres ja s' pot dir; en Quinyones, de guapo no n' te res.

—Be s' va casar vosté ab el meu pare, y es prou lleig—contestaba la Constancia.

—Be, be, ja veurás noya—deya la senyora Mercé, rebaixinantshi—el teu pare tenia un bon establiment d' arros, fideus y drogas.... que si jo n' hagues volguts de *patrimetros*, ja ho sab en Tófol que no me n' faltaban pas....

—Vaja, vaja—deya l' senyor Tófol, creyent que la conversa prenia un giro poch respectuos per ell—já taula y fora cuentos!

Y mentres anaban cap al menjador, la senyora Mercé, aprofitantse de l' ocasió de quedarse un xich endarrera ab el seu home l' hi deya.

—¡Déixela estar ab una mica de repos, pobre criatura! si la noya l' hi ha agafat *fació*, hasta que l' hi passi, no n' treurás pas res. Y mira—afegia ab misteri—no la renyis tant fort, que Deu nos en quart d' un cop de sanchs ¡jo te asseguro que poca l' hi deixo haber may la capsa de mistos!

—¡Ay Deu te fassi bona y ben santa! el vi ranci tens d' amagat que ls mistos tenen prou mal gust.

—Si, sí, riuten; cada dia, ls diaris parlen d' enmatzinaments d' enamorats.

—Pafas que clavan, y vosaltres vos la creveu com l' Evangeli; tonta, mes que tonta....

Y aquesta era la cansó de cada dia; despres a dinar, el mal humor del Senyor Tófol, anaba passant a copia d' aliment, y encare acabbaan fent broma d' alguna trapaceria del barri.

II

Feya vuit dias que en Quinyones era fora y ningú sabia res d' ell. La Constancia s' estava en un racó de la botiga fent ganxet. De prompte, l' senyor Toful, que era a la porta despedintse d' un parroquiá, se va girá en rodó, diguent a la seva filla.

—¡Mira l' bretolot, ja t' ho deya sempre jo....

Pel carrer passaba en Quinyones serio ab el cap baix, mirant de reull a la botiga; al seu costat portaba una dona grossa, que s' gronxaba com una barca, ab un *mantón* virolat, una criatura als brassos, y dos de mes grandetas agafadas a las faldillas.

La Constancia no va dir res; se va tornar groga com la cera, y deixant al ganxet, va entrá a dins depressa depressa; mentres el senyor Toful barbotegaba:

—¡Pobre noya.... es clar.... era l' primer.... per poch hasta m' fariá plorá a mi aquest dimoni de Quinyones.

JOAN VINYAS

**MAS ORACIONES**

Quant era petit  
m' ensenyá la mare  
á Deu, benehir  
en sa dolça parla.  
Y mas oracions  
remontantse en l' ayre  
eran gayas flors  
del jardí dels angels.  
  
Mes gran essent ja,  
quan aní a l' escola,  
ferenme resar  
per mi, en parla nova.  
Y mas oracions  
que l' cor no confortá,  
son mustigas flors  
en l' hort de la gloria.  
  
Y al cel are puja  
freda ma oració...  
¡Ay de qui ha gelada  
l' alé del méu cor!

JOAN BARNEDA.

Figueras, Marc 1896.

**SECCIÓ RELIGIOSA**

**SANTS DE LA SETMANA.**

- Diumenge, 12—S. Juli p. y s. Víctor mr.
- Dilluns, 13—S. Hermenegildo rey y s. Justino mr.
- Dimars, 14—S. Pere González vulgo Teim.
- Dimecres, 15—Stas. Basilia y Anastasia, mrs.
- Dijous, 16—S. Toribi b. y cf. y sta. Engracia vg.
- Divendrés, 17—La Beata María de Jesús.
- Dissapte, 18—S. Eleuteri b. y sa mare sta. Antia vg.

**QUARANTA HORES.**

Avuy se troban en la Iglesia de las Adoratrices

**SECCIÓ COMERCIAL.**

**Mercat de Gerona del día 11 d' Abril**

Especies.	Mesures.	Pesetes
Blat.	QUARTERA DE 80 LITRES.	14'00
Mestall.	»	12'00
Ordi.	»	7'50
Segol.	»	11'0
Civada.	»	6'50
Besses.	»	12'
Mull.	»	11'
Panis.	»	10'00
Blat de moró	»	10'50
Llobins.	»	7'25
Fabas.	»	11'00
Fabós.	»	12'00
Fassols.	»	22'
Monjetes.	»	20'00
Ous.	Dotzena.	0'75

**COTISACIÓ Y CAMBIS**

**DIA 11 DE ABRIL DE 1896**

**EFECTES PÚBLICS**

Interior.—(fi de mes).	60'06
Id. (fi de próxim).	61'37
Exterior.—(fi de mes).	60'03
Id. (fi de próxim).	62'67
Amortisable.	71'00
Billets hipotecaris.—Isla de Cuba.—emisió 1886.	83'00
	1890.
	70'00

**—ACCIONS—**

Banch Hispano Colonial.	60'00
F. C. de Tarragona á Barcelona y Fransa.	19'10
» de Medina, Zamora, Orense á Vigo.	60'80
» del Nord d' Espanya.	25'66

**—OBLIGACIONES—**

F. C. Almansa Valéncia y Tarragona.	78'15
» T. B. á F.—6 por 100.	93'00
» » »—3 per 100.	53'60
» » »—no hipotecadas.	81'00
» Medina Zamora Orense á Vigo.—3 per 100.	60'00

**—CUPONS—**

Cubas.	benefici	18'00
per 100 Exterior.		18'00
Interior y amortisable 1.º de enero 1896.	dany	60'00

**—GIROS—**

Franchs.—3 dias vista.	19'40
Lluras esterlinas.—90 dias vista.	30'12

Telegrama de la casabancaria J. LLINÁS Y C.ª.—Gerona.  
Establiment tipografich de Manel Liach.  
Ferreria Vella 5.—Gerona



## SUCURSAL JUNCOSA

13 Plassa de la Constitució 13,  
Gerona

DESPATX CENTRAL  
10 FERNANDO VII 10  
BARCELONA

Aquesta antiga y tan acreditada casa se dedica unicament al comer de XACOLATES, SUCRES, CAFÉS y THÉS.

Reb directament los llegítims sucres de la isla de Cuba, els cafés de Puerto-Rico HACIENDA, MARTINICA, MAYAGUEZ, MOCA Y CARACOLILLO de CEYLAN; de aquí el gran consum qu' es fa d' aquets articles.

Aquesta casa torra diariament lo café y se distingeix per la calitat y puresa d' ell.

Recomana que per obtenir un bon café aromátich y fort se usin las barrexas en iguals parts del MOCA y PUERTO-RICO, aixís com lo CARACOLILLO y MOCA, evitant sempre que bullí puig que deu ésser una pura infusió.

Gran surtit de THÉ del Nort de Xina y del Japó. Aquesta excelent beguda sols pot obtenirse en las clases ditas ORANGE (Carte Rouge) LIPTON, ORANY PECCO, MENLANGE.

Especialitat en lo SOUCHONCH. Aquesta clase es el mes fort y deu emplearse en menos quantitat de la que generalment se usa; una lliure de THE SOUCHONCH equival á 4 lliures d' altres thés.

## MAXIM FERNANDEZ

PERRUQUER DE S. M.

Aygua Minóxima vegetal pera tenyir lo cabell. No te rival en lo mon, perquè á més de sos efectes maravellosos, no toca ni perjudica la pell en lo més mínim.  
Aquest assombrós y sorprenent específich, se ven en dita perruqueria.

24, RAMBLA DE LA LLIBERTAT 24,  
GERONA.

Grans rebaxes al engrós.  
També s troba de venda en dit establiment la

TINTURA ABISINIA INSTANTANEA

EDICIÓ DE PROPAGANDA  
DEL COMPENDI DE LA

## DOCTRINA CATALANISTA

PREMIAT EN LO CONCURS REGIONALISTA

del "CENTRE CATALÁ, de Sabadell

Aprobat per la Junta Permanent de la Unió Catalanista

Tirada 100.000 exemplars

Forma un opúscul de 32 planes en octau, d' esmerada mpresió sobre paper satinat y ab cuberta de color.

PREU: 15 céntims.

Les demandes al engrós al Secretari del «Centre Catalá» de Sabadell.

## OBRA NOVA

DELIBERACIONS

DE LA

Primera Assamblea General de Delegats

DE LA

Unió Catalanista

CELEBRADA EN MANRESA EN LO MES DE MARÇ 1892

Aquesta obra, que conté la llista de Delegats de la Assamblea, discursos que en ella s' hi pronunciaren y llegiren, y as bases definitivament aprobadas para la Constitució regional catalana, se ven al preu de DOS PESETAS en la llibreria de Don Joseph Franquet, carrer de l' Argenteria, Gerona.

## MEDICAMENTS ACREDITATS RECOMENATS PER LA CIENCIA MÉDICA

### Xarop d' Hipofosfats GIMBERNAT

Lo mellor dels tónichs reconstituyens coneguts, desperta la gana, cura l' anémia, clorosis (colors tristos), malalties medulars, histerisme, insomni; d' efectes sorprenents en les convalecencias: Ampolla 10 rals.

### Vi restaurador GIMBERNAT

Probes repetides fetes per distingits facultatius han demostrat qu' era lo «Restaurador» per excelencia, pera combatre l' escrofulisme (tumors frets) raquitisme, caries dels ossos, linfatisme, tisis, debilitats hereditaries ó adquirides, vellesa prematura y totes les malalties quina causa sia la debilitat ó falta de nutrició.

Te un gust agradable, de manera que en comptes de repugnar al malalt, aquest lo pren ab gust. Ampolla 12 rals.

### Vi de nou de kola GIMBERNAT

Considerat com aliment poderós d' economia, regulador del cor, estimulador de les funcions digestives y despertador de tot organisme empobrit: Preu 8 rals.

### SE VEN AL ENGRÓS

Farmacia del autor Conde del Asalto, 14.—BARCELONA  
Al detall en totes les farmacies.

## Gran Sastreria «La Ampurdanesa»

DE

## Joseph Puig y Fábregas



SASTRE DE LA REAL CASA

Plassa del Oli.—GERONA.

Ultimas novetats.—Géneros de moda per senyoras y caballers.

Preus modichs.

## SABATERIA

DE

## JOSEPH M. VENTÓS

Calsat pera senyors, senyoras y nens.  
Especialitat pera l' que s' encarregui expressament.

## IMPREMPTA Y ENQUADERNACIÓ

## MANEL LLACH

Ferreria Vella, 5

GERONA

Mercaders (Neu) 12

Impressió de tota clase d' obras, folletos, circulars, sobres, paper comercial, tarjetas, esuelas mortuorias, facturas y demás objectes referents al ram d' Imprempta.

Assortit de tots los documents y demás objectes pera la Guardia Civil.

Documents pera los Municipis y Jutjats municipals.

Encuadernació de tota clase de llibres per luxosos que sian.

Preus sumament baratos

500 fulls de paper comercial timbrat 5 ptes. | 1000 sobres comercials timbrats 5 ptes.

FERRERIA VELLA, 5—GERONA

BANCH VITALICI DE CATALUNYA  
Companyia general de segurs sobre la vida establerta á Barcelona

CAPITAL SOCIAL

10.000.000 DE PESSETES

Capitals suscrits fins al 31 Dezembre 1893 87,949,791.98 pes.  
Actiu en idem. 15,337,928.87  
Sinistres pagats fins á idem. 32,82,316.89  
Reserves ó fondos de segur á idem. 4,178,675.62

Les principals classes de segur son:  
Vida entera.—Capital pagador á la mort del assegurat.  
la seva dona, fills ó qualsevol altre persona designada anteriorment.

Misto.—Capital pagador al assegurat si viu lo die fixat ó, immediatament d' ocórrer la seva mort, á la persona designada per ell mateix.

Terme fixo.—Capital pagador en lo die fixat sia al assegurat ó als seus hereus. En cas de mort del assegurat s' abona lo pago de les primes.

Aquestos segurs 50 per 100 dels beneficis de la Companyia.

SEGURS DE CAPITAL APLASSAT

Segurs temporals.—Segurs de sobrevivencia

SEGURS MIXTOS A CAPITAL DOBLAT

Rentes Vitalicioes.

Delegat General á n' aquesta provincia:

Joseph Coderch y Bacó, advocat.—GERONA.

ESTABLIMENT

DE

## Don Francisco Sabater

SOMBRERERIA

S' han rebut las últimas novetats pera la próxima temporada; los prens sumament económicos.

CAMISERIA.—SASTRERIA PER NOYS

Especialidad en trajes pera col·legials

3, Rambla d' Alvarez, 3.

## FONTBERNAT—Callista

—(Ulls de poll)—

S' ARREGLAN LOS PEUS Á DOMICILI

PROGRÉS, 23—Perruqueria.

## LA PREVISION

Primera Companyia Espanyola dedicada exclusivament á SEGURS SOBRE LA VIDA AB PRIMA FIXA

Dormitori de Sant Francesch, 8, principal.—BARCELONA.

Agent á Gerona—BEATAS, 2

D. Narcís Boada y Guytó

FILL DE FRANCISCO VILARDELL Y COMP.  
SALT

## Molí Fariner

Sistemas AUSTRO-HUNGAR y de MOLAS

Tant per l' un com per l' altre sistema se fan las moltas á preus sumament modichs.

ESTABLIMENT Y TALLER

DE

## PAU CASSÁ

PINTOR Y EMPAPERADOR

Magnífichs mostruaris de papiers pera decorar habitacions desde 25 céntims á 30 pessetes la pessa.

Cromos, motlures, transparents y cuadros  
Novetat, bon gust y economia

Gerona.—Baxada del Pont de pedra, 14

## LO GERONÉS

SETMANARI PORTA-VEU

del «Centre Catalanista de Gerona y sa Comarca»

Redacció y Administració. Cort-Real núm. 7.—1.ª

PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Gerona.	1	peseta	trimestre
Fora.	1'25	id.	id.
Estranger.	1'50	id.	id.

Un numero sol, 10 céntims